



10 فبراير/شباط 2012

Ref.: SCBD/STTM/SBG/lj/78925

## إخطار

حلقة عمل دون إقليمية لبلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا حول بناء القدرات من أجل تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية التابع للإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

أصحاب السيادة،

طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي للإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في الفقرة 7 (أ) من المقرر 31/10 بشأن المناطق المحمية، الاستمرار في عقد حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية لبناء القدرات، مع توجيه اهتمام خاص للعنصر 2 من جدول الأعمال المعني بالحوكمة، والمشاركة، والمساواة، وتقاسم المنافع، والأولويات المحددة الأخرى بجدول زمنية محددة للتخطيط والتمويل، وتطوير التعاون مع الإتفاقيات الإقليمية ودون الإقليمية واللجنة المعنية بالمناطق المحمية والشبكات التقنية التابعة للاتحاد الدولي لصون الطبيعة وغير ذلك من الشركاء.

بناء عليه، تنظّم الأمانة العامة، وبفضل الدعم المالي السخي الذي قدمه الإتحاد الأوروبي، حلقة عمل دون إقليمية لبلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لبناء القدرات من أجل تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية التابع للإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، على أن يعقد من 16 ولغاية 20 أبريل/نيسان 2012 في دبي، الإمارات العربية المتحدة. وتنظّم حلقة العمل بالتعاون مع أمانة الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة التابعين للجامعة العربية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بواسطة مكتبه الإقليمي لغرب آسيا

إلى نقاط الإتصال الوطنية التابعة للإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي مع نسخة الى نقاط إتصال برنامج العمل بشأن المناطق المحمية في بلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في:

الجزائر والبحرين وقبرص ومصر والعراق والأردن والكويت ولبنان وليبيا والمغرب وعمان وفلسطين وقطر والسعودية والسودان وسوريا وتونس والإمارات العربية المتحدة واليمن



Secretariat of the Convention on Biological Diversity  
United Nations Environment Programme  
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y  
1N9, Canada  
Tel : +1 514 288 2220, Fax : +1 514 288 6588  
secretariat@cbd.int www.cbd.int



الاتفاقية المتعلقة  
 بالتنوع البيولوجي

(UNEP-ROWA)، وإتحاد أصدقاء برنامج العمل بشأن المناطق المحمية وتستضيفها وزارة البيئة والمياه في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وتهدف حلقة العمل الى بناء القدرات من أجل (i) إنشاء خطط عمل وطنية لتنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية، (ii) والحصول على التمويل بناء على خطط العمل (iii) وتعزيز تنفيذ برنامج العمل من خلال التطرق الى مواضيع الحوكمة وتغير المناخ، بما في ذلك دمج المناطق المحمية في المناظر الطبيعية الأرضية والبحرية الأوسع نطاقاً، والتمويل المستدام وتقدير قيمة تكاليف ومنافع المناطق المحمية مع التركيز على المناطق المحمية البحرية حيثما ينطبق ذلك. ومن المقرر أن تنظم الحكومة الإماراتية زيارة ميدانية الى منطقة محمية. إن جدول الأعمال المؤقت مرفق باللغة الإنكليزية الى أن تنشر ترجمته الى العربية على موقع الإتفاقية عند إستكمالها. كما تتاح وثائق الإجتماعات عما قريب على الموقع التالي للإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (<http://www.cbd.int/doc/?meeting=WSCBPA-WANAFR-01>).

يسرني دعوة نقاط الإتصال الأولية لأطراف المنطقة دون الإقليمية للإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الى ترشيح في أقرب وقت ممكن ممثلاً للمشاركة في حلقة العمل، وذلك بتاريخ أقصاه 29 فبراير/شباط 2012. وتساهم الأمانة العامة في تمويل مشاركة ممثل واحد لكل دولة مؤهلة. ويطلب من الأطراف ترشيح الممثل بناء على المعيارين التاليين:

- يكون ممثل الدولة مشاركاً في تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية؛
  - بعد حلقة العمل، يكون الممثل في موقع يمكنه من ترجمة المعارف المكتسبة الى أنشطة ملموسة.
- وفي الأسابيع التي تسبق إنعقاد حلقة العمل، يرجى من الممثلين المشاركة في البرامج التدريبية المتوفرة عبر الموقع الإلكتروني (<http://www.cbd.int/protected/e-learning/>). وتسنلزم هذه البرامج من المشاركين قضاء حوالي خمس ساعات أسبوعياً وهي تقام تحت إشراف المدربين. وتتمحور البرامج حول المواضيع الرئيسية التي يعالجها برنامج العمل ومنها تغير المناخ والمناطق المحمية. ويمكن تقاسم القدرات المكتسبة مع الموظفين في بلادكم إذ يحق لهم أيضاً المشاركة في الوحدات التدريبية.

وينبغي على نقاط الإتصال الأولية في الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي تزويد إسم ومعلومات الإتصال الكاملة للشخص الذي رشحته في رسالة رسمية موقعة وموجهة الى الأمين التنفيذي مع إسم المرشح ومعلومات الإتصال الكاملة وذلك قبل الموعد النهائي. ويتم مسح الرسالة وإرفاقها إلكترونياً الى الأمانة على العنوان التالي [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) أو إرسالها بالفاكس على الرقم 288-6588 (514) +1. أما في حال كان المرشح الذي

تم إختياره غير نقطة الإتصال الحالية لبرنامج العمل بشأن المناطق المحمية، على الترشيحات أن تتضمن معلومات الإتصال الكاملة له وترفق بالسيرة الذاتية التي تبرز بوضوح مجالات إختصاصاته. والجدير بالذكر أن حلقة العمل تعقد باللغتين الإنكليزية والعربية مع ترجمة فورية.

ونأمل أن نتلقى تعييناتكم عما قريب ونشركم مسبقاً على تعاونكم وعلى دعمكم المستمر لعمل الإتفاقية.

وتفضلوا، سيادتكم، بقبول فائق الاحترام.

أحمد جغلاف

الأمين التنفيذي



## Convention on Biological Diversity

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WS-PA/MENA/1/1  
10 February 2012

ORIGINAL: ENGLISH

SUBREGIONAL WORKSHOP FOR WEST ASIA AND NORTH  
AFRICA ON CAPACITY-BUILDING FOR IMPLEMENTATION  
OF THE PROGRAMME OF WORK ON PROTECTED AREAS  
UNDER THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY  
Dubai, from 16 – 20 April 2012

### PROVISIONAL AGENDA

1. Opening of the meeting.
2. Overview and needs assessment of current capacity-building tools and approaches to implement the programme of work on protected areas and decisions adopted at the tenth meeting of the Conference of the Parties, on protected areas.
3. Strengthening capacities for:
  - (a) Adapting and mitigating climate change, including integration of protected areas into wider land- and seascapes and sectors;
  - (b) Developing national action plans for implementation of the programme of work on protected areas;
  - (c) Marine protected areas;
  - (d) Governance;
  - (e) Valuation of the costs and benefits of protected areas, including ecosystem services;
  - (f) Funding opportunities under the fifth replenishment period of the Global Environment Facility (GEF 5).
4. Other matters.
5. Adoption of the report and closure of the meeting.

-----